

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအကြော်ချုပ်ဆိုသော တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မူရပ်စဲရေး သဘောတူတူချုပ်

နိဂုံး

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တိုင်းရင်းသား
လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအကြော် ချုပ်ဆိုသော တစ်နိုင်ငံလုံး
ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မူရပ်စဲရေး သဘောတူစာချုပ်သည် ပြည်ထောင်စု
သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့
အစည်းများအကြော် သယေသနချုပ်ဆိုသော သဘောတူလီချက်များအား
ထပ်လောင်းအသိအမှတ်ပြုခြင်း၊ ပိုမိုခိုင်မာစေခြင်း၊ ထပ်ဆင့်အတည်ပြု
ခြင်းဖြစ်ပြီး ပါဝင်သင့်သူအားလုံး ပါဝင်နိုင်သော နိုင်ငံရေး ဆွဲးနွေးပွဲ
များမှတ်ဆင့် တရားမှုတုတွယ်နှင့် ဗုဏ်သိက္ခာရှုမှုတို့အပေါ် အခြေခံ
သည် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေသော ဌီမီးချမ်းရေးကို သီးတည်သည်။

ဤတစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မူရပ်စဲရေး သဘောတူစာချုပ်
လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော ကျို့စို့တို့သည် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေသော
ဌီမီးချမ်းရေးရှိရန်အတွက် တာဝန်ယူမှု တာဝန်ခံမှုနှင့် ပွဲလုပ်
ပြင်သူမှုတို့ကိုအခြေခံ၍ ဤသဘောတူစာချုပ်ပါအချက်များကို
ဖြေးဆွဲးအောင်မြေသည်အထိ မပျက်မကွက် အတူတက္ကာ ပူးတွဲအကောင်
အထည်ဖော်ရွက်သွားရန် အပြန်အလုန် သန္တာဖြေးဆွဲးရန်။

အခါး (၁)

အခြေခံမှုများ

(၁) ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေသော ဌီမီးချမ်းရေးတည်ဆောက်နိုင်ရေး
အတွက် အောက်ပါအခြေခံမှုများနှင့်အညီ အကောင်အထည်ဖော်
ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်-

(၂) ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အား ပြည်ထောင်စု
မဖြိုကွဲရေး၊ တိုင်းရင်းသားအည်းလုံးညီတွေ့ကို မဖြိုကွဲရေး
နှင့် အချုပ်အခြားအကော် တည်တဲ့ခိုင်မြေသောတို့ကို ရွေးကြော်
လွှတ်လပ်မှု တန်းတူလီမှုမှုနှင့် တရားမှုတုတွယ်နှင့်အညီ အခြေခံ
ပြီး ပင်လုံးစိတ်ဓာတ်နှင့်အညီ ဒီမိုကရေစိရေး အမျိုးသား
တန်းတူရေးနှင့် ကိုယ်ပိုင်ပြောန်းခွင့် အခွင့်အရေးများ
အာမခံချက်များ အပြည့်အဝရှိသော ဒီမိုကရေစိနှင့်
ဖက်ဒစ်စနစ်တို့ကို အခြေခံသည့် ပြည်ထောင်စုကို နိုင်ငံ
ရေးဆွဲးနွဲးပေါ်မှုများနှင့်အညီ တည်ဆောက်သွားရန်၊
မြန်မာနိုင်ငံတွင် သမိုင်းရှည်ကြောဖြစ်ပွားခဲ့သော လက်နက်
ကိုင်ပို့ပွဲကွဲမှုများ အဆုံးသတ်နိုင်ရန် ဆွဲးနွေးညီးနှင့်

အဖြော်ရေး၊ နိုင်ငံရေးပြဿနာကို စစ်ရေးဖြင့် ဖြော်ရေး
ခြင်းမပြုဘဲ နိုင်ငံရေးနည်းဖြင့် ဖြော်ရေးမည့် နိုင်ငံရေး
ယဉ်ကျေးမှုသစ်တစ်စုရုပ်ထဲထောင်ပြီး လက်နက်ကိုင်ပို့ပွဲကွဲ
အဆုံးသတ်နိုင်ရန် တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မူရပ်စဲ
ရေးကို ဦးစွာဆောင်ရွက်ရန်။

(၃) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးပေါင်းစုံ ပူးပေါင်းပါဝင်သော
ပြည်ထောင်စုတပ်မတော်ဆိုင်ရာ ကိစ္စရုပ်များကို နိုင်ငံရေး
တွေ့ဆုံးနွေးခွဲ့မှုများတွင် ထည့်သွေးနွေးခွဲ့သွားရန်၊

(၄) ဤပြည်ထောင်စုအတွင်းနေထိုင်ကြသော နိုင်ငံသားအားလုံး
ကို လူမျိုးရေး ဘာသာရေး ယဉ်ကျေးမှုနှင့်လိုင်ကွဲပြားမှု
တိုကြောင်း ခွဲခြားဆက်ဆိုင်းမပြုဘဲ တန်းတူရည်တူ
အခွင့်အရေးရရှိစေရန်၊

(၅) နိုင်ငံရေးကိစ္စအလိုင် ဘာသာသာသနရာကို အလွှာသုံးစား
မပြန်ရန်၊ နိုင်ငံရေးနှင့် ဘာသာရေးရောယူကြခြင်းမရှိသည့်
နိုင်ငံတော်ကို ထူထောင်ရန်။

အချက်ပို့ (၅) သို့

အချုပ်ပိ(ခ)မှ

- (၄) ပြည်သူလူထု၏ ဘာသာရေး၊ စာပေယဉ်ကျေးမှုနှင့် ဓမ္မလုပ်တုတေသနများဆိုင်ရာ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရောက်မှုများ၊ ကို နောင့်ယူတိခြင်း၊ ဂုဏ်သိက္ခာညီးနှင့်စေခြင်းနှင့် ပျက်စီးစေခြင်းတို့အား တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ သွယ်ပိုက်၍ ဖြစ်စေ မပြုလုပ်ရ။

(၅) အမြိုးသမီးများအား ဗလလ္လာယပြုခြင်း၊ လိပ်အကြမ်း ဖက်ခြင်း၊ အဝမ္မသားမလားပြုကျင့်ခြင်း၊ လိပ်မှုဆိုင်ရာ ကျွန်းပြုခြင်း၊ မပြုလုပ်ရ။

(၆) ကလေးကျယ်များအား သတ်ဖြတ်ခြင်းနှင့် ကိုယ်အာရုံး ဖြတ်တောက်ခြင်း၊ ကလေးစစ်သားအပြစ် စုဆောင်/၊ စစ်မှုထမ်းစေခြင်း၊ အမွှာပြုခြင်းနှင့် အခြားလိပ်ပိုင်း ဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်ခြင်း၊ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်း များ မပြုလုပ်ရ။

(၁၂) ပြည်သူလူထုကို ကျွန်းပြုခြင်း၊ အဝမ္မခိုင်းစေခြင်း မပြုလုပ်ရ။

(၁၃) အပစ်ရုပ်နယ်မြေအတွင်းရှိ ပြည်သူလူထု၏ လူမှုဘဝ လုပ်ခြိမ်နှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရောအတွက် ဆောင်ရွက် ပေးရန်။

(၁၄) အရပ်သားပြည်သူများ စိုးရိမ်ကြောင့်ကြုံမရှိဘဲ အပတ် ရုပ်နယ်မြေများအတွင်း လွှာတ်လပ်စွာသားလာခွင့်ပြုရန်။

လူသားချင်းစာနာမှဆိုင်ရာအကုအညီများ

၁၀။ ပြည်ထောင်စုအတိုးရနှင့် တိုင်ရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် လူသားချင်းစာနာမှုဆိုင်ရာ အကူအညီများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို သဘောတူသည်-

- (က) ပြည်တွင်းနေရပ်စွဲနှင့်ခွားလုပ်သူများ (IDPs) နှင့် ပဋိပဂ္ဂဒဏ်ခံစားရသူများအတွက် လူသားခင်းစာနာမူဆိုရာ အကူအညီများပေးခြင်းနှင့် ပပ်လျဉ်ပြီး NGO နှင့် INGO အဖွဲ့အစည်းများ၏ ကုည်ထောက်ပံ့မှုများအား နိုင်ငံတော်အစိုးရှင် ခွင့်ပြုချက်ပြိုင် လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရွားများ၊ တိုင်းရုံးသားလက်နက် ကိုင် အဖွဲ့အစည်းများနှင့်အသဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများအကြေား ညီနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်।

(ခ) ပြည်တွင်းနေရပ်စွဲနှင့်ခွားလုပ်သူများ (IDPs) အား ငြင်းတိုက်ဆန္ဒအတိုင်း မူလအေးသများထိ ပြန်လည်နေထိုင်ခြင်းကို ဦးစားပေးဆောင်ရွက်ရန် သော်လည်းကောင်း၊ သင့်လေ့လာနေရာရာတွင် ရွှေသစ် တည်ထောင်ပေးစေလိုလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ ဘေးကင်းလုပ်ခြင်း လူကုတ်သိက္ခာနှင့် အညီဖြစ်စေရန် ဆောင်ရွက်ပေးမှုမည်။

(ဂ) ပြည်တွင်းနေရပ်စွဲနှင့်ခွားလုပ်သူများ (IDPs) နှင့် ပြည်တွင်းသိပြုပြန်လည်ပေါ်ရောက်လာသည့် ဒုက္ခသည် များအားစိစစ်၍ ပြန်လည်နေရာချထားရေးလုပ်ငန်းစဉ်များကို ပူးတွဲညီနှင့်ဆောင်ရွက်ရန်။

အခန်း(၄)

ပစ်ခတ်တိက်ခိုက်မွှေ့ရပ်စဲရေး နိုင်မာအောင်လုပ်ဆောင်ခြင်း
ပစ်ခတ်တိက်ခိုက်မွှေ့ရပ်စဲရေးနှင့်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်
ပို့ဆောင်ရွက်ခိုက်မွှေ့ရပ်စဲရေး

၁၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများအနေဖြင့်
တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် အပြန်အလန်လိုက်နာကြရမည့် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာ၊
ကျင့်ဝါတ်များ၏ ပစ်ခိုက်တိုက်ခိုက်မှုပုဂ္ဂိုလ်ပေးဆိုင်ရာ စည်းလျဉ်းချုပ်၊
စည်းကမ်းများကို ဤစာချုပ်ပါ သတ်မှတ်ချက်များ၏နှင့်အညီ
လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး တစ်လအတွင်း အပြီးရေးဆွဲပြုဌာန်းရန်
သဘောတူသည်။

ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ
၁၂။ ဤသဘောတူစာချုပ်အား လိုက်နာရေးအတွက် ညီးနှင့်
ဆောင်ရွက်ပေးနိုင် တစ်နှင့်လုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး
ဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီကို တစ်နှင့်လုံး ပစ်ခတ်
တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး သဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှု
ဆိုင်ရာသိန္ဓုံးအစဉ်းအဝေးက အောက်ပါအတိုင်းဖဲ့စုစုံပေးရမည်-

- (က) ဤသဘောတစာချုပ်အား လိုက်နာရေးအတွက်
ညီနှင့်ဆောင်ရွက်ပေးရန် “ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှု
ရုပ်စံရေးဆိုင်ရာ ပုံးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ” ကု
ပြည်ထောင်စုပြုမှုများရေး ဖော်ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း
ကော်မတီအဖွဲ့ဝင်များ၊ တိုင်းရုပ်သားလက်နှစ်ကိုင်
အဖွဲ့အစည်းများမှ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အများ
ယုံကြည်လေးသာ ပုဂ္ဂိုလ်များပြု ဖွဲ့စည်းတာဝန်
ပေးရန် သဘောတသည်။

(ခ) ကော်မတီကို တစ်နှင့်ငါးလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရုပ်စံ
ရေးဆိုင်ရာ ပုံးတွဲစောင့်ကြည်ရေးကော်မတီ ပြည့်နယ်
အဆင့် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှု ရပ်စံရေးဆိုင်ရာ ပုံးတွဲ
စောင့်ကြည်ရေးကော်မတီ၊ ဒေသဆိုင်ရာအဆင့်
ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှု ရပ်စံရေးဆိုင်ရာ ပုံးတွဲစောင့်ကြည့်

(၁၀) လက်ရှိပြမ်းချမ်းရေးပြည်စွမ်တွင်ပါဝင်နေသာ နိုင်ငံခြား၊ အမိုးရများ၏ ကိုယ်စားလုပ်များနှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများ၏ ကိုယ်စားလုပ်များကို ပစ်ခတ်ထိုက် ခိုက်မှုရုရွှေစံရေး ပူးတွေစောင့်ကြည့်ကြီးကြုံရေးကော်မတီ အဆင့်ဆင့်တွင် လေ့လာသူအဖြစ်လည်းကောင်း၊ အကြပ်ပေးအဖြစ်လည်းကောင်း၊ နည်းပညာအထောက်အကူဗြိုဗြိုး အဖြစ်လည်းကောင်း သင့်လော်သလိုပါဝင်ရန် နှစ်ပက် သဘောတူညီချက်ပြို့ ဆောင်ရွက်လည်။

(၁၁) ကော်မတီအဆင့်၏ တာဝန်၊ လုပ်ပိုင်ခွင့်များနှင့် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာအခြားမူးမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်-

(೨೨) ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಲಾಗಿರುತ್ತಾರೆ. ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಹೀಗೆ ಲ್ಯಾರ್ಡಿಯಂತಹ ಮಾರ್ಗವೇ ತಿಂಗಳ ಮುದ್ದುಗಳನ್ನು ಅಧಿಕಾರಿಗಳಾಗಿ ಪ್ರಾಣಿಗೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿರುತ್ತಾರೆ.

- (a) ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး သဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှုဆိုင်ရာ အဝေးတွင် ရေးဆွဲပြဋ္ဌာန်းအတည်ပြုရန်။

(b) ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်အောင်ရွက်မှုနှင့် စောင့်ကြည့်မလုပ်ငန်းစဉ်များကို တာဝန်ခံ အောင်ရွက်ရန်နှင့် လိုအပ်ပါက တစ်စီးငဲ့လုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှုဆိုင်ရာ ညီညွှန်းအစဉ်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

(c) လူလုပ်နှင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များကြောင့် ပြုလုပ်ဟု နေပိုင်နှင့် တိမ်းရောင်သူများ (IDPs) နှင့် ပဋိပဇ္ဇာဒက်ခံစားရသူများအား လူသားချင်းစာနာသည် အခြေခံ အထောက်အပ်များ ပေးအပ်မှုကို ညီညွှန်းဆောင်ရွက်ရန်။

(d) နှစ်ဖက်သဘောတူထားသည့် တင်နေရာပြန်လည်ခြား ရေးအစီအစဉ် လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော် အောင်ရွက်မှုတို့ စောင့်ကြည့်လေ့လာရန်။

(e) တစ်စီးငဲ့လုံး အတိုင်းအတာပော်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး အခြေအနေ၊ ဤသဘောတူစာချုပ်၏ တစ်ပိုင်းဆိုင်ရာကိုများ၊ စစ်ဘက်ဆိုင်ရာကျင်းစဉ်များနှင့် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများတို့အား ထိန်းသို့လိုက်နာခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်း၊ ပေါ်ပေါက်လာသော အငြင်းပွားမှုများအား ပြရှုန်းရာတွင် ဘက်လိုက်မှုကြင်းပြီး ပွင့်လင်းပြင်သာမှု အခြေခံပြင့် ပြိုများများအားလုံးစဉ်များအတိုင်း အထောက်အကူပြုရန်။

ဆက်ဆံရေးများဖွင့်လှစ်ခြင်း
၁၆။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော တိုင်းရုံးသား
လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏ လုပ်ငန်းများ အဆင်ပြုခြောမွှေ့စွာ
ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အတွက် လိုအပ်သောနေရာများတွင် နှစ်ဖက်
ညီးညီး၍လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုအဆင် ဤမီးချိုးရေး သဘောတူ
ညီချက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် ဒေသများတွင်လည်းကောင်း ဆက်ဆံ
ရေးများ ဖွင့်လှစ်သွားရန် သဘောတူသည်။

၁၃။ ဆက်ခံရေးရုံးများတွင်ထားရှိမည့် ဆက်ခံရေးအရာရုံးများ
သည် အခက်အခဲနှင့် ပြဿနာရှုရမှု့သား၊ လျှင်မြှုစွာ ဆက်သွယ်
ဖြေရှင်းနိုင်ရန်အတွက် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ ညွှန်း
ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။

၁၄။ ဆက်ခံရေးရုံးတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်နေကြသူများနှင့် တိုင်း
ရှင်းသားလက်နက်ကိုအဖွဲ့အစည်းများကို လိုအပ်သည့် အကာ
အကွယ်ပေးခို့ ဘဏ္ဍာဏာဂာီ။

၁၃၅

କ୍ଷିଣିଦିନେ ଶୈଖିଲେ ପାଇଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

၁၉။ ဤသဘောတုစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည် လက်နက် ကိုင်ပါ့ဖူ့ပွဲချုပ်ပြုမှုများကို နိုင်ငံရေးပြဿနာများကို နိုင်ငံရေးနည်းပြုမှုများအတွက်ဖြေရှာနိုင်ရေးစတင်ရန် ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေး ထိုးပြီးသည့်နောက် စာချုပ်ပါအာမြေခံမှုများ၊ အချက်အလက်များကို ကတိကဝတ်များကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန် သဘော တူသည်။

କୁଣ୍ଡରେଣ୍ଟଲାପ୍ଟିମ୍ବୋଧିତାଳ୍ପରିଣାମରେ ଏହାରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଯାଇଥାଏ ଅଛି ।

- (၁) တာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း၊

(၂) အစိုးရရုံးထဲ့သူလှယ်များနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက် ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများက “နိုင်ငံရေးဆွဲးနွေးမှုဆိုင်ရာ မူဘာဝ” (The Framework for Political Dialogue) ကို ရေးဆွဲသဘောတူညီပါ ရယူခြင်း၊

(၃) ထိုမှုဘာဝကို အခြေခံ၍ အမျိုးသားအဆင့် နှင့်ငိုင်ရေး ဆွဲးနွေးပွဲများ ကျင်ပေါ်ခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ဆိုင်ရာ ပြန်လည် ပေါင်းစည်းခြင်းကိစ္စရပ်များ လုပ်ငန်းစဉ်များကို ညို့ဆိုင်ရာ ဆွဲးနွေးခြင်းနှင့် နှစ်ဖက်သဘောတူညီသာ တို့တော် ဆောင်ရွက်ဖွှေ့ယာများကို လုပ်ဆောင်ခြင်း၊

(၄) ပြည်ထောင်စုမြို့များရေးညီလာခံကျင်ပေါ်ခြင်း၊

(၅) ပြည်ထောင်စုသဘောတူတာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်း၊

(၆) ပြည်ထောင်စုလွှာတ်တော်သို့ တင်ညွေး၍ အတည်ပြုချက်ရယူခြင်း၊

(၇) “ပြည်ထောင်စုသဘောတူတာချုပ် (Pyidaungsu Accord)” ပါ သဘောတူညီချက်များကို အကောင် အထည်ဖော်ခြင်းနှင့် လျှို့ဝှက်ဆိုင်ရာပြန်လည် ပေါင်းစည်းခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များ အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံးဆွေးနွေးခြင်

(က) ကုသဘောတစာချုပ်ကို လက်မတ်ရေးထိသမားသည်

- (၁။) နိုင်ငံရေးတွေ ဆုံးဖွဲ့များ စတင်ကျင်းပါနိုင်ရေးနှင့် စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအား ပူးတဲ့ဌးဆောင် အကောင်အထည်ဖော်နိုင်ရန်အတွက် ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးပြီးချင်း အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်မည်-

(၁။) တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုပ်ပဲရေး သဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင် မှုဆိုင်ရာ ညီးနှင့်အစဉ်းအဝေးကို ကျင်းပွဲခြင်း၊

(၂။) ထိုအစဉ်းအဝေးတွင် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှု ရှင်စဲရေး ပူးတဲ့ဆောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ၏ ပြည်ထောင်စု ဌာနီးခမ်းရေးဆွဲးနွေးမှ ပူးတဲ့ ကော်မတီနှင့် အခြားလုပ်အဖွဲ့သော ကော်မတီများ ကိုဖွဲ့စည်းခြင်း။ (ပြည်ထောင်စု ဌာနီးခမ်းရေး ဆွဲးနွေးမှ ပူးတဲ့ကော်မတီသည် နိုင်ငံရေး ဆွဲးနွေးမှုဆိုင်ရာ မူဘောင်ရေးဆွဲရန်ကိုလည်း တာဝန်ရှိသည်။)

(၉) ပါဝင်လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည် နိုင်ငံရေးဆွဲနှင့်
ပွဲလုပ်ငန်းစဉ်များ၊ ဆွဲနှင့်ရမည့် အကြောင်းအရာများ၊
ဆွဲနှင့်မည့် ပုံစံများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ်
ဖော်ညွှန်းထားသည့် ဆွဲနှင့်ပူမူဘောင်တစ်ရုပ်ကို
ဤသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်
အချိန်မှစ၍ ရက်ပေါင်း(၆၀)အတွင်း ပါဝင်သင့် ပါဝင်
ထိုက်သူများနှင့် အတူတက္ခ ပူးတွဲရေးသားဖော်ဆောင်
ရန်။

(၁၀) ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည်
နိုင်ငံရေးတွေ ဆုံးဖွဲ့စီးနောက် ဤသဘောတူ
စာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ရက်ပေါင်း (၉၀) အတွင်း
စတင်လုပ်ဆောင်ရန်။

အားလုံးပါဝင်သော နိုင်ငံရေးတွေဆုံးဆွေးနွေးပွဲများ ကျင့်ပေါင်း
၂၂။ (က) နိုင်ငံရေးတွေဆုံးဆွေးနွေးပွဲအဆင့်ဆင့်တွင် အားလုံး
ပါဝင်ရေးမှုကို အခြေခံခြင်း အစိုးရအဖွဲ့၊ လွှတ်တော်နှင့်
တပ်မတော်တို့၏ ကိုယ်စားလှယ်များ၊ တိုင်းရင်းသား
လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့၊ အစည်းများ၏ ကိုယ်စားလှယ်များ၊
တရားဝင်နိုင်ငံရေးပါတီကိုယ်စားလှယ်များ၊ တိုင်းရင်း
သား ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အြားပါဝင်သဲ့ ပါဝင်
ထိုက်သော ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ကြရမည်။

ပ တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စရေးသဘောတူစာချုပ်



အချုပ်ပို(၇)မှ

- (ခ) တိုင်းရွေးသားကိုယ်စားလှယ်များ၊ အပေါ်ဘက်လူအဖွဲ့အစည်းများ၊ စီးပွားရေးအသင်းအဖွဲ့များ၊ ပညာရှင်အဖွဲ့တို့၏ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အခြားပါဝင်သင့် ပါဝင်ထိုက်သော ကိုယ်စားလှယ်များကို နိုင်ငံရေးတွေ ဆုံးခွေးနဲ့ အဆင့်ဆင့်တွင် သက်ဆိုင်ရာကဏ္ဍအလိုက် သင့်တော်သာလို ပါဝင်စေရေးကို နိုင်ငံရေးဆုံးခွေးနဲ့ မူဘောင်တွင် ဆုံးခွေးသတ်မှတ်ရမည်။

(ဂ) နိုင်ငံရေးတွေ ဆုံးခွေးနဲ့များတွင် ပါဝင်မည့်ကိုယ်စားလှယ်အချို့အစားကို နိုင်ငံရေးတွေ ဆုံးခွေးရေးရဲ့ မူဘောင် ဆုံးခွေးရာတွင် ညီဥက္ကာင်းဆုံးခွေးမည်။

(ဃ) ပြည်ထောင်စုညီလာခံမှုထွက်ပေါ်လာသော ဆုံးဖြတ်ချက်များအပေါ်အခြေခံ၍ ဖွဲ့စည်းပုံအပ်ပေးမည့် အပါအဝင် ဥပဒေများကို လိုအပ်သလို ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ပြည့်စွက်ခြင်းနှင့် ပယ်ဖျက်ခြင်းများကို လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီ ပြုလုပ်ရန် သဘောတူညီသည်။

၂၂။ နိုင်ငံရေးဆုံးခွေးနဲ့များတွင် သင့်တော်လောက်ပတ်သော အချို့အစားဖြင့် အမျိုးသမီးကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်နိုင်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူညီသည်။

ପ୍ରକାଶକ

ရှေ့ဆက်ဆောင်ချက်မည်လုပ်ငန်းစဉ်များ
ယုံကြည်မှုတည်ဆောက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်ဆောင်ချက်ရမည့်
အာဏ်များ

- (က) အစိုးရသည် မည်သူတစ်စီးတစ်ယောက်(သိမ္မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်းကိုမျှ ပုပဒေကိုချိုးယောက်ခြင်းမှာပ ဤပစ်စတ်တိကိုခိုက်မှုများပဲရေး သဘောတူစာချုပ် ချုပ်ဆိုရေးနှင့် ပြင်းမေးရေးလုပ်ငန်းစဉ်တို့တွင် ပါဝင် ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့ကြောင့် ဖမ်းဆီးအရေးယူမှုများ မပြုလုပ်ရန် သဘောတူညီသည်။

(ခ) ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော တိုင်းရှင်းသားလက်နက်ဂိုင် အဖွဲ့အစည်းများအားလုံး ကို မတရားအသင်းအဖြစ် ကြော်လာထားခြင်းမှ ပယ် ဖျက်ရေး ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူ သည်။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူ များနှင့်ပတ်သက်မှုရှိသည့် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်(သိမ္မဟုတ်) မည်သည့်အဖွဲ့အစည်းကိုမျှ နှစ်ငံရေးပါတီများ မှတ်ပုံ တင်ခြင်းပုပဒေအရသောလည်းကောင်း၊ မတရား အသင်း အက်ဥပဒေအရသောလည်းကောင်း အရေးယူ ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုလုပ်ရန် သဘောတူသည်။

(ဂ) နှစ်ငံတော်အနေဖြင့် ဤသဘောတူညီချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်အချိန်တွင် ရှိနေသည့် တိုင်းရှင်းသားလက်နက်ဂိုင်အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ဆက် သွယ်သည့်ဟူသော စွဲပုံစံချက်ဖြင့် မတရားအသင်း အက်ဥပဒေအရ အမှုစွဲဆိုခြင်းခံထားရသူများနှင့် အကျဉ်းကျခံနေရသူများ လွတ်ခြားကိုရေးအတွက် ပုပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပေးရန် သဘောတူသည်။

ကြားကာလအတွင်း ဆောင်ရွက်ရမည့်အစီအစဉ်များ

- (က) ဤသဘောတူစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော ဂိုဏ်းရင်းသားလက်နှက်ကိုင် အဖွဲ့အစည်းများသည် မိမိတို့၏သက်ဆိုင်သည့် အပစ်ရုပ်နယ်မြေများအတွင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့် လှိုခြီးရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရုပ်များတွင် မိမိတို့အဖွဲ့အစည်း၏ အတိုင်းအတာအရ တာဝန် ယူနေကြသော အဖွဲ့အစည်းများဖြစ်ကြသည့် အားလုံး စွာ အပစ်အခတ်ရုပ်စားပြီး ပြင်ဆင်ရေးဆွဲနေ့ဗွဲ့ပွဲများ ကျင်းပအကောင်အထည်ဖော်နေသည့် ကာလ အတွင်းငါးနယ်မြေများတွင် နှစ်ဖက်ညို့နှင့်ပြီး အောက်ပါ ကိစ္စရုပ်များကို ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်-

(က) ပြည်သူလူထု၏ ကုန်းမှာရေး၊ ပညာရေး၊ လူမှုရေး နှင့် စီးပွားရေးဆိုင်ရာ အခြေခံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းများ၊

(ဂ) သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာ ကိစ္စရုပ်များ၊

(ဃ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ဘာသာစကား၊ စာပေ နှင့် ယဉ်ကျေးမှုထိန်းသိမ်းမြှင့်တင်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများ၊

(င) ဒေသဆိုင်ရာတည်ဪဖြစ်အေးချုပ်းရေးနှင့် တရား ပုံပဒ္ဓိုံးမို့ပို့ရေးဆိုင်ရာကိစ္စရုပ်များ၊

(စ) ဒေသဆိုင်ရာစွဲဖြိုးရေးနှင့် စွမ်းရည်ဖြို့တင်ရေး လုပ်ငန်းများအတွက် ပြည်တွင်ပြည်ပ အလျှောက် အဖွဲ့အစည်းများ၏ အကုအညီရယူခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရုပ်များ၊

(၆) မှူးယစ်ဆေးဝါးတိုက်ဖျက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊

(ခ) အပစ်ရုပ်ဒေသအတွင်း ဒေသခံပြည်သူလူထားပေါ် အကျိုးသက်ရောက်မှု ကြီးမားသောစီမံကိန်းများကို လုပ်ဆောင်ရန်ရှိပါက သဘာဝသယောတများ ပွုံ့လင်း မြှင့်သာမှုဖော်ဆောင်ရေးအဖွဲ့ (Extractive Industries Transparency Initiative -EITI) ၏ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအတိုင်း ဒေသခံပြည်သူလူထုနှင့် ညွှန်းနှင့်ဆောင်ရွက်သွားရန်နှင့် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလက်နှက်ကိုင် အဖွဲ့အစည်းတို့၏ ညွှန်း၏ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်၊

(၁၀) သက်ဆိုင်ရာဒေသများတွင် တစ်ဖွဲ့ချင်းစီ သီးခြားဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သောကိစ္စရုပ်ကို အမိုးရနှင့် သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းရင်းသားလက်နှက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ ညွှန်းနှင့် ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။

၁၁၃

အခန်း(၇)

- ၂၂။ ဤစာချုပ်က လွှမ်းခြေခြင်းမရှိသော ကိစ္စရပ်များနှင့်လာပါက တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစဉ်များအနေဖြင့် အစိုးရနှင့် သီးခြားစီးပွားရေးနှင့် စာချုပ်၏မှုများနှင့် ဆန္ဒကျင်ကွဲပြုခြင်းမရှိစေဘဲ ညီးစွဲးဆောင်ရွက်၍ သဘောတူညီမှုရယူနိုင်သည်။

၂၈။ ဉာဏ်ဘာတူစာချုပ်ကို မြန်မာဘာသာဖြင့်ရေးသားပြီး အင်လိပ်
ဘာသာသို့ ပြန်ဆိုရမည်။ မြန်မာဘာသာနှင့် အင်လိပ်ဘာသာတို့
တရားဝင်အတည်ပြစ်မှုသည် တူညီသော်လည်း စကားရပ်အရ အငြင်း
ပွားမှုများပေါ် ပေါ်ကြလာပါက မြန်မာဘာသာဖြင့် ရေးသားထားသည့်

၃၀။ တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ဂိုဏ်မှုရုပ်စံရေး သဘောတူတာချုပ် ဆွဲးနွေးပဲများတွင် နှစ်ဖက်သဘောတူလီခဲ့ကြသော အစဉ်းအဝေး မှတ်တမ်းဆုံးဖြတ်ချက်များအနက် ကိုးကားရမည့်ဆုံးဖြတ်ချက်များ သည် ဤသဘောတူတာချုပ်အကောင်အထည်ဖော်ရာရွေ့ အကျိုးဝင်ပြီး နှစ်ဖက်ပြို့နိုင်း၍ လိုအပ်သလိုဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူသည်။ သိန့်မြောင်းပြုရှင်းခြင်း

(က) ဉာဏ်တုတ္ထရဲပါ၏ လိုက်နာရမည့်တာဝနများ၊
စည်းကမ်းချက်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မပြောလည်မှ ပေါ်
ပေါက်လျင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများသည်
ဖြစ်ပါသူများ၏ အခြေခံနည်းစွမ်းများနှင့်နည်းလမ်းကြီး
အခြေခံ၍ ဖြေရှင်းရမည်။

(ခ) အပိုဒ်ခွဲ(က)အရ ဖြေရှင်းရာတွင် ပြုလည်မှုမရရှိပါက
တစ်နိုင်ငံလုံးပါ၏တိုက်ဆိုင်ရာရုပ်စံရေးသဘောတူ
စာချုပ်အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ ညွှန်ပြု
အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြုပြီး ညွှန်ပြုပြုရှင်းသွားမည်။

သဘောတူစာချုပ်အကျိုးသက်ရောက်ခြင်း
 ၃၂။ ဤသဘောတူစာချုပ်သည်နှစ်မီးနှစ်ယ် လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး
 သည့်နေ့ရက်တွင် စတင်အကျိုးသက်ရောက်မှုရှိကြောင်း သဘောတူ
 သည်။ ဤသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှာပေါ် ဆန်းစစ်
 နဲ့လိုအပ်ပါတော်၊ နှစ်ယ်သိနိုင်းဆောင်လက်ခြင်းသည်။

သဘောတုစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုး၏
၃၃။ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အဖိုးရှင်ငွေ တိုင်းရှင်းသား
လက်နက်တိုင်အဖွဲ့အစည်းများအကြေား ချုပ်ဆိုသည့် တစ်နိုင်ငံလုံး
ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုပါစ်ရေးသဘောတုစာချုပ်ကို ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊
..... လာ..... ရက်နေ့တွင် နှစ်ပီးနှစ်ဖက်မှ
လက်မတ်ရေးထိုး၏ပါဝသည်။

၆၅၁၃ ပြည်ထောင်စုသမ္မတ
မြန်မာနိုင်ငံတော်အေးဂါရကိုယ်စား
ချောင်းဆောင်ရည်နှင့်

အဇူးရှု တပ်မကော်နှင့် လွှေတံတို့မှ ခေါင်းဆောင်များ	တိုးရေးသားလက်နက်ရှင် အဖွဲ့အစည်းများ၏ခေါင်းဆောင်များ (လက်မှတ်ရေးနှင့်မည့် တိုးရေးသားလက်နက် ခိုင်းအား ဆောင်ရွက်ရန် အကြံးလုပ်မြို့ပြုသူ)
--	--

အသိသက်သေမဂ္ဂ

ପ୍ରତ୍ୟେକିତା

၂၀၁၃